OPPO 国际总部大厦项目建筑设计公开招标
招标文件补遗

Supplement to Tender Documents of Tender for the Architectural Design of OPPO International Headquarters Building
Addendum to the Tender Document

致：各报名单位

To：All Applicants

根据《OPPO 国际总部大厦项目建筑设计公开招标》招标文件的规定，招标人现针对《OPPO 国际总部大厦项目建筑设计公开招标》招标文件进行补充，将澄清和补充内容以补遗的方式发出，报名单位应在正式公告规定的截标时间前随时查看有关该项目招标文件的补遗内容。

According to the provisions of the Tender Documents of Tender for the Architectural Design of OPPO International Headquarters Building, the Client will supplement the Tender Documents of Tender for the Architectural Design of OPPO International Headquarters Building, and issue the clarifications and supplements in the form of addenda. The applicant should check the supplement of the Tender Documents of the project at any time before the deadline specified in the official announcement.

一、补遗部分 Addenda

1.《招标文件》第 5 页，关于 2.1.2 资格预审（3）资格预审原则（仅供参考）中的"评分标准"修改为"评审权重"。

1. On Page 5 of the Tender Document, the "scoring criteria" in the 2.1.2 Prequalification (3) Prequalification Principle (for reference only) are amended to " Review weight ".

2.《招标文件》第 17 页，关于 5.1.3 报名文件的递交中的收件人变更为：王工，联系电话：15118849265，罗工，联系电话：13760310175。

2. On Page 17 of the Tender Document, the Recipients of the submission of 5.1.3 registration documents are changed as follows: Ms Wang, Tel: 15118849265, Ms Luo, Tel: 13760310175.

3.《招标文件》第 30 页，关于 11.1 语言的内容修改为：与招投标活动有关的所有往来通知、函件和成果文件均应使用中文或者英文；投标人提供的所有文件为非中文的，应同时提供中文翻译文，并请中文文本为准。投标单位的第三阶段成果文件应同时提供中文和英文两种语言，如果英文和中文有出入，以中文文本为准。

3. On Page 30 of the Tender Document, the content of 11.1 Language is amended as follows: All the documents such as the notices, letters or deliverables related to the tender should be in Chinese or English； if the documents provided by the bidders are not in Chinese, the Chinese translation shall also be provided and prevail. Deliverables of competitors at Stage 3 shall be in both Chinese and English and Chinese version will prevail.

4. 关于招标内容"本次招标将确定本项目的建筑方案，中标设计单位将负责红线范围内的建筑方案设计、进行方案深化、立面的初步设计、景观方案概念设计、公共区域的室内设计方案、灯光方案概念设计、对各顾问工作中涉及方案效果的审控、及施工配合，对现场效果的审核把控。"作以下说明：

Following explanations are made on this tender content "This tender will determine the architectural scheme of this project, the winning bidder will be responsible for architectural scheme design within the red line, scheme deepening, the preliminary facade design, the conceptual design of the landscape scheme, interior design scheme for public areas and the lighting scheme conceptual design, review and control on scheme effects involved in each consultant's work, the construction cooperation, and the review and control on the site effects" is described as follows:

1）本次的招标范围包含结构、机电、消防等专业在方案阶段的所有工作，但不含人防设计，如没有结构、机电等专业，且对深圳当地消防规范不熟悉的投标单位，需在应标回文中说明即可，中标后，招标单位将安排资源进行相应补充。

The scope of this tender includes all the work of structure, electromechanical engineering and fire protection in the scheme design stage, but does not include civil air defense design. If any bidder is not specialized in structure and electromechanical engineering, and is not familiar with the local fire code in Shenzhen, this should be explained in the tender response. After the bid award, the Client will arrange resources to make corresponding supplements.

2）中标单位后续设计工作包括建筑方案设计以及建筑外立面扩初设计，外立面设计必须深化到扩初阶段。

The subsequent design of the winning bidder includes the architectural scheme design and the preliminary design of the building facade, and the facade design must be detailed to the level of extended preliminary design stage.

3）"公共区域的室内设计方案"的设计深度和范围：根据投标单位满足一体化设计需求的方案深度；范围是指：总部办公及配套空间、商业的大堂、电梯厅、走廊、商业街、卫生间、茶水间等公共区域。如没有室内设计专业的投标单位，需在应标回文中说明即可。

The design depth and scope of "interior design scheme of public areas": design depth: meet the needs of integrated design; scope: headquarters office and supporting space, commercial lobby, elevator hall, corridor, commercial street, toilet, pantry and other public areas. If any bidder is not specialized in interior design, this should be explained in the tender response.

招标单位：广东欧加通信科技有限公司
Client：Guangdong Oplus Telecommunication Tech. Co., Ltd.
2019/7/2